



# PHÚC TRÌNH VỀ SỰ LẠM DỤNG TÌNH DỤC CỦA TRẺ EM TUỔI VỊ THÀNH NIÊN

Nếu bạn hoặc ai đó bạn biết có nguy cơ bị lạm dụng về tình dục, hãy gọi 911.

Bất kỳ ai có những nguyên nhân hợp lý để nghi ngờ việc lạm dụng tình dục một trẻ em tuổi vị thành niên bởi một thành viên của hàng giáo sĩ, hoặc bởi bất kỳ người nào làm việc với danh nghĩa Hội Thánh Công Giáo, đều được khuyến khích gửi đơn khiếu nại đến cơ quan dân sự thích hợp hoặc gọi Cảnh sát Tiểu Bang Michigan tại số 616-866-6666.

Nếu bạn là một nạn nhân bị lạm dụng tình dục, khi còn nhỏ hoặc trưởng thành, bởi một người đại diện cho Giáo hội Công giáo, chúng tôi khuyến khích bạn liên hệ với điều phối viên hỗ trợ nạn nhân của giáo phận, bất kể thời gian khi nào sự việc lạm dụng bị cáo buộc đã xảy ra. Điều phối viên hỗ trợ nạn nhân sẵn sàng giúp những nạn nhân khiếu nại chính thức và nhận hỗ trợ:

Để liên hệ với điều phối viên hỗ trợ nạn nhân của Giáo phận Grand Rapids:  
Gọi: 616-840-2079 hoặc email: [vac@grdiocese.org](mailto:vac@grdiocese.org)

hoặc viết thư cho:

Diocese of Grand Rapids – Cathedral Square Center  
Attn: Victim Assistance Coordinator  
360 Division Ave. S.  
Grand Rapids, MI 49503

Giáo phận chúng tôi chấp nhận và trả lời tất cả các báo cáo.

Truy cập [grdiocese.org](http://grdiocese.org) và nhấp vào 'Protecting God's Children' trong menu để tìm thông tin có giá trị về các chương trình môi trường an toàn của giáo phận.